

Edición bilingüe- Bilingual Edition

1444 – 2022

Número XVIII

# Revista **Barakah®** بركة

## الجن والشياطين في الإسلام

Genios y Demonios en el Islam  
Jinn and demons in Islam

مخصص ل  
د. عمرو الورداني



أول مجلة إسلامية في المكسيك للحوار مع الأديان الأخرى ، مع العلم ومع غير المؤمنين

The first Muslim magazine in Mexico to promote interreligious, scientific and non-believer dialogue

La primera revista musulmana en México para fomentar el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente

### Página legal

Todos los derechos (idea original, investigación y diseño) pertenecen a

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فرح سکوت®

Portada e imágenes

[es.unesco.org](http://es.unesco.org)

La creación de esta revista tiene como fundamento ser una Bendición -Barakah®, al compartir el conocimiento del islam para fortalecer el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente.

**Sin fines de lucro**

### Legal page

All rights (original idea, research, translation, design) belong to

Martha Leticia Martínez de León... *Silence* فرح سکوت®

Cover and images

[es.unesco.org](http://es.unesco.org)

The creation of this magazine is based on being a Blessing - Barakah®, by sharing the knowledge of Islam to strengthen interfaith, science and dialogue with the non-believer.

**Not-for-profit**



*Barakah* es la gracia de D/os dispersa en personas, lugares, objetos y manifiesta la revelación de D/os. Es la fuerza de D/os contraída para ser compartida y fortalecer a quien la otorga y recibe.

La *Barakah* pertenece al misticismo islámico.

Es la fuente de donde emana el agua divina, la única capaz de saciar la sed del Hombre, porque como menciona el sabio del islam

Amr Elwardany

No es el agua quien te quita la sed, es 



*Barakah* is the grace of God dispersed in people, places, objects and manifests the revelation of God. It is the strength of G-d contracted to be shared and to strengthen the giver and receiver.

The *Barakah* belongs to Islamic mysticism.

It is the fountain from which the divine water emanates, the only one capable of quenching Man's thirst, for as the sage of islam mentions

Amr Elwardany

It's not water that quenches your thirst, it's 



Número dedicado a

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

y a ti

**Dr. Amr Elwardany**

porque a través de tus bendiciones Allah

aleja todo mal

Issue dedicated to:

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

and you

**Dr. Amr Elwardany**

because through your blessings Allah

avert all evil

# Editorial

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

A lo largo de la historia de las religiones se ha hablado de seres sobrenaturales que acompañan al ser humano, estos seres se dividen en bondadosos y malignos, así en el cristianismo se habla de las legiones que Satanás tenía tras de sí, y en los apócrifos se nombra a los ángeles quienes se rebelaron junto con Luzbel, protagonizando, y dando lugar a diversas jerarquías de demonios. En el hinduismo existen los *asuras*, consideradas deidades capaces de todo con tan de adquirir poder a través de los seres humanos, siendo considerados seres demoniacos llenos de pecado. En el budismo Mara es el demonio que causa la ilusión contaminando la mente hasta llevarlo a ignorancia, evitando que el ser humano alcance la iluminación.

Es así como estos seres caídos forman parte de las religiones, dentro de las cuales el islam aporta un conocimiento profundo sobre *Shaitán* (Satanás), quien en compañía de genios y demonios se introducen en el corazón del ser humano y en cada uno de sus siete lenguajes, evitando la cercanía con lo divino.

La existencia de estos seres se describe en el **Qur'an** y en la **Sunnah**, para prevenir al Hombre de su existencia.

Es claro que en esta época posmoderna la creencia en estos seres sobrenaturales puede provocar risa e incluso se puede calificar a quienes creen en ellos de ignorantes, sin embargo, el misterio de la Creación resguarda muchos secretos inexplicables.

Es así que este número dedicado a los *genios y demonios* tiene como finalidad dar a conocer lo que el Libro Sagrado de los musulmanes revela sobre estos seres, dejando al criterio de lector no la aceptación, pero si la reflexión sobre su existencia, y sobre todo el mensaje que estos dan a cada persona.

Throughout the history of religions there has been talk of supernatural beings that accompany human beings, these beings are divided into good and evil, and in Christianity there is talk of the legions that Satan had behind him, and in the apocrypha the angels who rebelled along with Luzbel are named, giving rise to various hierarchies of demons. In Hinduism there are the asuras, considered deities capable of anything to acquire power through human beings, so they are considered demonic beings full of sin. In Buddhism, Mara is considered the demon that causes illusion by polluting the mind to the point of ignorance, preventing the human being from reaching enlightenment.

This is how these fallen beings form part of the religious traditions, within which Islam provides a profound knowledge about Shaitan (Satan), who in the company of jinn and demons enter the heart of the human being and each of his seven languages, preventing closeness to the divine.

The existence of these beings is described in the Qur'an and Sunnah, to warn Man of their existence.

It is clear that in this post-modern age, belief in these supernatural beings may provoke laughter, and those who believe in them may even be described as ignorant, but the mystery of Creation holds many secrets that are inexplicable.

Thus, this issue dedicated to jinn and demons has the purpose of making known what the Muslim holy book reveals about these beings, leaving to the reader's criteria not the acceptance, but the reflection on their existence and above all on the message that they give to each person.

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فَرْح سَكُوت®

مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فَرْح سَكُوت®

## LOS GENIOS ¿QUIÉNES SON?

En el interior del mundo sobrenatural, existen tres mundos principales divididos en categorías, los genios forman uno de estos mundos que no pertenecen ni a los ángeles ni a los demonios ni al ser humano, sin embargo, comparten el pensar y la razón con estos últimos, y de manera analógica también deben decidir entre la bondad y la maldad.

Su nombre en árabe es **Yinn**, porque describe su invisibilidad, como lo menciona el Sura 7:27.

*Se dice que Allah los creó del fuego puro. Ante lo cual Sahih Muslim dice,*

*Se refiere a la llama cuando se mezcla con la oscuridad del fuego.*

Fueron creados durante la eternidad, no en el espacio tiempo perteneciente a los Hombres, ellos, menciona el Sagrado Qur'an tienen ojos, oídos, pueden comer, reír, beber, sin embargo, no pueden ver ni escuchar, (no en sentido físico) lo que les impide reflexionar.

## TIPOS y CLASES DE GENIOS

1. Yinn – los genios en general.
2. Amar – los genios que conviven con la humanidad.
3. Shaiatin – actúan para dañar a las personas.
4. Afarit – genios mayores causantes de los daños más graves.
5. Marid – provocan daños graves.
6. Arúah – genios que sólo se presentan ante los niños.

De esta lista, algunos pertenecen al elemento aire y vuelan, otros a la tierra por lo que se muestran como serpientes o canes, y otros se muestran en diferentes lugares porque viajan de un lado hacia otro.

## CREER EN LO QUE NO VEMOS

En esta época creer en genios y demonios podría conducirnos de retorno hacia la época medieval, en donde las brujas y los seres sobrenaturales formaban parte de las religiones para especialmente provocar miedo, sin embargo, el Sagrado Qur'an nos recuerda que el misterio de la Creación

## THE GENIES, WHO ARE THEY?

Within the supernatural world, there are three main worlds divided into categories, so the jinn form one of these worlds that belong neither to angels nor to demons nor to human beings, yet they share thinking and reason with the latter, and in an analogical way they must also decide between goodness and evil.

Their name in Arabic is Jinn, because it describes their invisibility, as mentioned in Sura 7:27.

It is said that Allah created them from pure fire. To which Sahih Muslim says,

*It refers to the flame when it is mixed with the darkness of the fire.*

They were created during eternity, not in the space-time belonging to Men, they, the holy Qur'an mentions have eyes, ears, can eat, laugh, drink, however, they cannot see or hear, (not in the physical sense) which prevents them from reflecting.

## TYPES and KINDS OF GENIUSES

1. Yinn - geniuses in general.
2. Amar - the genii who coexist with humanity.
3. Shaiatin - act to harm people.
4. Afarit - major genies who cause the most serious harm.
5. Marid - cause serious harm.
6. Arúah - genies who only appear before children.

From this list, some belong to the air element and fly, others to the earth element so they appear as snakes or dogs, and others appear in different places because they travel back and forth.

## BELIEVING IN WHAT WE DO NOT SEE

In this day and age, believing in jinn and demons could lead us back to medieval times, where witches and supernatural beings were part of religious traditions, especially to provoke fear, but the holy Qur'an reminds us that the mystery of the



resguarda muchos secretos que llevan consigo enseñanzas, de manera semejante a como la cosmología explica que el polvo de las estrellas está implícito en el origen del ser humano, a pesar de no poder verlo.

La tradición y algunos sabios como Abú Hurairah mencionan que el profeta dijo,

*Cuando escuchéis el canto de un gallo pedid a Allah sus bondades, porque el gallo ha visto un ángel, pero cuando escuchéis el rebuzno del asno, buscad refugio en Allah, porque ha visto a un Shaitán, (demonio), de la misma manera que si escuchan ladrar a los perros.*

## EL DEMONIO

Dentro del islam, pertenece al mundo de los genios, es la analogía de Luzbel quien adoraba a D/os antes de la existencia del tiempo y del espacio, vivía a su lado junto con los ángeles, pero al negarse a postrarse ante el Hombre, fue expulsado de la presencia divina a causa de su arrogancia y envidia.

Es de resaltar que para la cultura árabe la voz Demonio, se refiere a todo tipo de ser rebelde, a quien se le da el nombre de *Tagut*, es decir, quien se rebela contra Allah y además se proclama como divinidad. Es así que al apartarse de D/os se le da el nombre de *Iblis*, es decir *el que está privado de toda bondad*.

Pero este ser, forma parte de las creaciones especiales de Allah, por lo que se mueve, piensa y razona.

Esto se deja claro en el Sura 18, 50

*Y cuando dijimos a los Ángeles. Haced una reverencia ante Adán. La hicieron, excepto Iblis, que es uno de los genios y desobedeció la orden de su Señor.*

## CARACTERÍSTICAS

- Los genios comen y beben siendo los huesos y el estiércol su alimento, según lo menciona Abu Haraira, además de que lo hacen con la mano izquierda, por lo que los musulmanes deben comer con la mano derecha.

Creation it holds many secrets that carry with them teachings, just as cosmology explains that the dust of the stars is implicit in the origin of the human being, even though we cannot see it.

Tradition and some sages such as Abu Hurayrah mention that the prophet said,

*When you hear the crowing of a cock, ask Allah for His bounty, for the cock has seen an angel, but when you hear the braying of an ass, seek refuge with Allah, for it has seen a Shaitan, (devil), just as if you hear dogs barking.*

## THE DEMON

In Islam, he belongs to the world of the jinn, he is the analogy of Luzbel who worshipped God before the existence of time and space, so he lived next to Him together with the angels, but when he refused to prostrate himself before man, he was expelled from the divine presence because of his arrogance and envy.

It is noteworthy that in Arabic culture, the word Demon refers to any kind of rebellious being, who is given the name of *Tagut*, i.e. one who rebels against Allah and also claims to be a divinity. Thus, the one who turns away from God is given the name Iblis, i.e. *the one who is deprived of all goodness*.

But this being, however, is part of Allah's special creations, so that he moves, thinks and reasons.

This is made clear in sura 18, 50

*And when We said to the angels. Bow down before Adam. They did so, except Iblis, who is one of the jinn and disobeyed the command of his Lord.*

## CHARACTERISTICS

- The jinn eat and drink with bones and dung as their food, as mentioned by Abu Haraira, and also eat with the left hand, so Muslims should eat with the right hand.



- Se casan y tienen relaciones sexuales y tienen hijos a grandes cantidades. A causa de eso se ha dicho que existen matrimonios entre genios y humanos, sin embargo, no es cierto.
- Mueren, la muerte es para todos excepto para D/os, quien esta más allá del tiempo y del espacio, por ello, está más allá de la comprensión. Pero sus vidas son muy largas.
- Habitan en la tierra, en especial en ruinas, áreas ruidosas y en lugares sucios.
- Los demonios habitan en las casas, por eso se debe mencionar el nombre de Allah al entrar en ellas, además de recitar el Sura ***Al Baqara*** y el versículo del Trono (Aleya de Al Kursi 2. 255).
- Los demonios huyen al escuchar el Adhan, la llamada a la oración y durante el mes del Ramadán son encadenados.
- Aman sentarse entre la luz del sol y las sombras.
- Tiene animales, en especial una caballería con la cual atacan a quien está contra ellos.

Según la tradición, los demonios se acompañan de ciertos animales, en especial el camello.

El mensajero de Allah, dijo

*El camello ha sido creado de los demonios, y detrás de cada camello hay un demonio, por lo que está prohibido orar en donde duermen los camellos, pero si se puede orar en los corrales de las ovejas, ya que ellas han recibido la bendición divina.*

- A diferencia de todos los seres quienes fueron creados de agua los genios y los demonios se crearon a partir del fuego.
- Pueden viajar a una velocidad semejante a la de un parpadeo.

Por obra de Allah se tiene el conocimiento de que los genios fueron puestos a disposición de Salomón, siendo dotados de gran conocimiento, inteligencia y diversas habilidades, pero cuando alguno quería desertar de esta obediencia era lanzado al fuego.

- They marry and have sexual intercourse by means of which they have children in large numbers. Because of that it has been said that there are marriages between jinn and humans, however, this is not true.

- They die, death is for all except G-d, who is beyond time and space, so it is beyond comprehension. But their lives are very long.

- They dwell on earth, especially in ruins, noisy areas and dirty places.

- Demons dwell in houses, so one should mention the name of Allah when entering them, in addition to reciting Surah ***Al Baqara*** and the verse of the Throne (Al Kursi 2. 255).

- The devils flee when they hear the Adhan, the call to prayer and during the month of Ramadan they are chained.

- They love to sit between sunlight and shadows.

- They have animals, especially a cavalry with which they attack those who are against them.

According to tradition, the devils are accompanied by certain animals, especially the camel.

Allah's messenger said

*The camel has been created from the devils, and behind every camel there is a devil, so it is forbidden to pray where camels sleep, but it is permitted to pray in the pens of sheep, for they have received the divine blessing.*

- Unlike all beings who were created from water, jinn and demons were created from fire.

- They can travel at the speed of the blink of an eye.

By Allah's handiwork it is known that the jinn were placed at the disposal of Solomon, so they were endowed with great knowledge, intelligence and various abilities, but when any of them wanted to defect from this obedience they were thrown into the fire.



Tienen la habilidad para cambiar de apariencia ya sea humana o animal, pero jamás podrán tomar la apariencia de un profeta.

Los genios y los demonios fluyen por las venas del ser humano hasta llegar al corazón con la finalidad de enfermarlo, pero esto se evita cuando la persona está sometida a Allah, ya que esta obediencia es la mayor debilidad de los genios y demonios.

El demonio logra dominar al Hombre a través de la maldad que habita en su corazón, habitándolo en el momento en el cual el Hombre se aleja de D/os para cometer una injusticia.

Tienen la habilidad de viajar entre el cielo y la tierra, sin embargo, esto lo pueden realizar únicamente con la autorización divina.

Bujari menciona que el mensajero de Allah dijo,

*Cuando se acerque la noche, dejad a vuestros niños dentro de las casas porque los demonios se esparcen en ese momento. Pero dejadlos jugar libres una hora después del crepúsculo. Cerrad vuestras puertas y mencionen el nombre de Allah. El demonio no puede abrir puertas cerradas en su nombre.*



They have the ability to change their appearance whether human or animal, but they can never take the appearance of any prophet.

The jinn and devils flow through the veins of the human being until they reach the heart in order to make him sick, but this is avoided when the person is subject to Allah because this obedience is the greatest weakness of the jinn and devils.

The devil is able to dominate man through the evil that dwells in his heart, inhabiting it the moment man turns away from God in order to commit injustice.

They have the ability to travel between heaven and earth, however, this can only be done with divine authorisation.

Bukhari mentions that Allah's messenger said,

*When the night approaches, leave your children inside the houses because the devils spread at that time. But let them play free one hour after twilight. Close your doors and mention the name of Allah. the devil cannot open closed doors in his name.*

## ¿PARA QUÉ FUERON CREADOS?

La creación de los genios tiene el mismo origen que la creación del ser humano, es decir, su función es adorar y someterse a Allah. Pero este sometimiento el cual demarca la totalidad del libre albedrío resalta la responsabilidad de las acciones ante lo permitido y lo prohibido.

También para ellos existe el Paraíso y el infierno, por lo que su incredulidad tendrá consecuencias después de su muerte, así como la obediencia a la *Sharia* tendrá su bendición desde su propia condición.

No deben olvidar que todos los mensajes revelados a Allah hacia la humanidad también van dirigidos a ellos. Es así como algunos se acercaron a escuchar al profeta, quedando maravillados por lo que se fueron a compartir sus enseñanzas, incluso ciertas narraciones dicen que los genios invitaron a muchos seres humanos al islam.

No se debe olvidar que algunos genios predominan en la bondad, aunque en su mayoría disfrutaban de la maldad.

## IBLIS

O Satán es el ejemplo claro de la libertad que otorga D/os a los seres creados, *Iblis* como ya se mencionó líneas arriba, adoraba a Allah a lado de los ángeles, sin embargo, se volvió incrédulo y soberbio anteponiéndose a D/os.

Su rebeldía ante la ley o *Sharia* lo alejó de D/os, por lo tanto, se alejó de sí mismo, se expulsó del Paraíso.

## WHAT WERE THEY CREATED FOR?

The creation of the jinn has the same origin as the creation of the human being, i.e. their function is to worship and submit to Allah. But this submission which demarcates the totality of free will highlights the responsibility of actions in the face of what is permitted and what is forbidden.

Also for them there is Paradise and Hell, so their disbelief will have consequences after their death, just as obedience to the *Shariah* will have its blessing from their own condition.

They should not forget that all the messages revealed to Allah to mankind are also addressed to them. Thus some of them came to listen to the prophet, leaving some of them in awe so they went to share his teachings, and there are even narrations that say that the jinn invited many human beings to Islam.

It should not be forgotten that some jinn predominate in goodness, although they mostly enjoy evil.

## IBLIS

Or Satan is the clear example of the freedom that God gives to created beings, *Iblis* as mentioned above worshipped Allah alongside the angels but became unbelieving and arrogant and put himself before God.

His rebellion against the law or *Sharia*, alienated him from God, therefore, he turned away from himself, he expelled himself from Paradise.



## D/OS, LA HUMANIDAD, LOS GENIOS Y LOS DEMONIOS

La historia narra que Iblis y los genios fueron creados antes que el ser humano, sin embargo, ambos tenían que postrarse ante Adam, lo cual fue completamente rechazado por Iblis quien se negó a redimirse ante una criatura a la cual consideraba inferior a él.

Esto provocó no sólo la enemistad con el Hombre, sino que hubo una separación hacia D/os. Iblis quedó expulsado de la Misericordia divina, por lo que dijo, atacaría al Hombre por cuatro puntos: delante, detrás, derecha e izquierda, Iblis dijo a Allah que haría que el Hombre lo desobedeciera e incluso borraría de su corazón la gratitud; haciendo esta acción es como iblis toma venganza hacia el Hombre, porque lo culpa de haber sido separado de lo divino, sin tomar en cuenta que fue su propia decisión, y es aquí donde se percibe que a pesar de tener muchos puntos en común con la humanidad, entre ellos la razón, Iblis al igual que los genios no tiene la capacidad de discernir, reflexionar y sobre todo de aceptar su error.

De cierta manera Iblis se hace presente en la incredulidad ya que está vaciando al ser humano del misterio de la creación al confundirlo, al hacerlo creer que es criatura cuando realmente es creatura.

Iblis al introducirse en la sangre, en el alma, se posesiona de los siete lenguajes del ser humano, los recorre hasta estacionarse en el corazón lugar donde la sangre fluye, así la oxigenación que viene del cerebro, lugar donde habita lo divino, no llega puro sino contaminado a través de la ingratitud, la desobediencia y el libertinaje.

Su misión es evitar que el ser humano se encuentre con el otro y con él mismo, convirtiéndolos en personas egoístas, entonces, si se deja de ver al prójimo, la esencia de D/ os se pierde, porque como dice un sabio musulmán, *D/os se manifiesta en cada rostro*.

Otra manera en la cual se muestra es cuando el creyente ora y es perturbado en su interior, este demonio se llama *Jinzab*, y se le aleja escupiendo tres veces, como menciona el profeta:

*Si sientes su presencia, busca refugio en Allah de él y sopla como escupiendo tres veces hacia tu izquierda.*

## G/D, MANKIND, JINN AND DEMONS

The story narrates that Iblis and the jinn were created before mankind, yet both had to prostrate themselves before Adam, which was completely rejected by Iblis who refused to redeem himself before a creature he considered inferior to himself.

This caused not only enmity with man and man, but a separation from God. Iblis was expelled from the divine mercy, so he said that he would attack man from four points, front, back, right and left, iblis told Allah that he would make man disobey him and even erase gratitude from his heart, by doing this action iblis takes revenge on man, It is here where it is perceived that in spite of having many points in common with mankind, among them reason, Iblis, like the jinn, does not have the capacity to discern, to reflect and above all to accept his error.

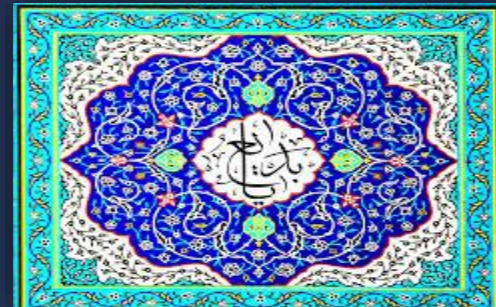
In a certain way, Iblis is present in unbelief, since it is this unbelief that empties the human being of the mystery of creation by confusing him by making him believe that he is a creature when he really is divine essence.

Iblis, by entering the blood, the soul, takes possession of the seven languages of the human being and travels through them until it reaches the heart, the place where the blood flows, so that the oxygenation that comes from the brain, the place where the divine dwells, does not arrive pure but contaminated through ingratitude, disobedience and debauchery.

Its mission is to prevent the human being from meeting not with the other but in the other, turning them into selfish people, then if one stops seeing the other the essence of God is lost, for as a Muslim sage says, God manifests Himself in every face.

Another way in which He shows Himself is when the believer prays and is disturbed within, this demon is called *Jinzab*, and he is driven away by spitting three times, as the prophet mentions:

*If you feel his presence, seek refuge in Allah from him and blow as if spitting three times to your left.*



## ¿DÓNDE HABITA IBLIS?

Los sabios mencionan que se encuentra en cada acto de desobediencia, en todo acto de idolatría, en cada acto que daña la integridad de otro ser humano.

También menciona que le gustan los sueños, los cuales son divididos por el profeta en tres categorías:

1. Albricias de Allah.
2. Susurros del ego.
3. Angustia de Shaitán.

Además de que le gusta perturbar a la persona en el momento de su nacimiento y en el de su muerte.

## ACCIONES CONTRA LA HUMANIDAD

El Profeta de D/os dijo,

*El exterminio de esta nación vendrá a causa de pestes y epidemias, siendo esta una espina de vuestros genios enemigos.*

Sin embargo, también cuenta dentro de su legión con seres humanos que son sus soldados.

Está escrito que cada ser humano tiene un demonio que lo acompaña y que nunca lo deja, pero también lleva consigo siempre un ángel,

Este demonio llena de inseguridad al ser humano, lo perturba y lo indispone con su prójimo, llena su corazón de celos, avaricia, poder, malas palabras, y se van designando a sí mismos como seguidores de *Shaitan*, sin importar la religión que profesen o si son considerados ateos.

Este grupo de personas son utilizadas por *Shaitan* para dañar en cada uno de sus lenguajes a los creyentes, utilizando diversas tácticas para conseguir su propósito, por ejemplo:

- Envuelve la mentira de verdad.
- Falsifica la verdad.
- Hace que la verdad sea dolorosa para que se evite decirla.
- Hace del poder una idolatría.

## WHERE DOES IBLIS DWELL?

The sages mention that it is found in every act of disobedience, in every act of idolatry, in every act that harms the integrity of another human being.

It also mentions that it likes dreams, which are divided by the prophet into three categories:

1. Albricies of Allah
2. Whispers of the ego
3. Anguish of Shaitan

He also likes to disturb a person at the time of his birth and at the time of his death.

## ACTIONS AGAINST MANKIND

The Prophet of G-d said,

*The extermination of this nation will come because of plagues and epidemics, this being a thorn of your enemy jinn.*

However, it also has within its legion human beings who are its soldiers.

It is written that every human being has a demon that accompanies him and never leaves him, but he also always has an angel with him,

This demon fills the human being with insecurity, disturbs him and disturbs his neighbour, fills his heart with jealousy, greed, power, bad words, and they designate themselves as followers of *Shaitan*, regardless of the religion they profess or whether they are considered atheists.

This group of people are used by *Shaitan* to harm believers in every language, using various tactics to achieve his purpose, for example:

- Wraps the lie in truth
- Falsifies the truth
- Makes the truth painful so that it is avoided to be spoken
- Makes power an idolatry

- Produce miedo hacia la muerte.
- Incita al ser humano a culpar a D/os.
- Crea la usura.
- Embellece y dulcifica la mentira probando que la verdad sea dura y llena de fealdad.
- Enaltece la ignorancia.
- Provoca apatía de frente a la sabiduría.

Aunado a ello el mensajero de Allah dijo.

*Mientras dormís, Shaitán ata tres nudos en vuestra nuca. Golpea sobre cada uno de ellos diciendo: la noche es larga continúa durmiendo, cuando la persona despierta, si recuerda a Allah, se desata un nudo, si hace la ablución, se desata el segundo, si ora, se desata el tercero. Lo cual hará que la persona se sienta llena de energía y luz, pero si no lo hace su día será perezoso y apático.*

## ¿QUÉ PRETENDE?

El demonio o *Shaitan*, pretende destruir al Hombre desde su interior, desvirtúa su corazón y lo saca del camino recto. Cuando una persona olvida a D/os por completo y se entrega a sí mismo divinizando su Yo ha sido vencido por los demonios de su propio egoísmo.

De esta forma la humanidad se fragmenta, se corrompe y se divide en quienes están sometidos a Allah y quienes se someten a sus propios demonios, siendo la incredulidad la raíz de su destrucción.

Aunado a ello, los demonios convierten a la religión en fundamentalismo, exagerando las situaciones, las prohibiciones, haciendo creer a los fieles que son soldados de D/os, esto hace que se olviden de sí mismos, mientras juzgan, critican y condenan a quienes están a su alrededor.

## EL MIEDO

Es una estrategia que tiene *Shaitan* para acabar con el ser humano, siembra en su corazón el temor hacia D/os, y también hacia él mismo, de esta forma el creyente se encuentra sumergido entre dos poderes que le atemorizan, olvidando que D/os es omnipotente y eterno en su amor y bondad hacia su creación.

- It produces fear of death.

- It incites the human being to blame G-d.

- It creates usura

- It beautifies and sweetens the lie by proving the truth to be hard and full of ugliness.

- It exalts ignorance

- It provokes apathy in the face of wisdom

In addition to that Allah's messenger said.

*While you sleep, Shaitan ties three knots on the back of your neck. He knocks on each of them saying: the night is long continue sleeping, when the person wakes up, if he remembers Allah, one knot is untied, if he does ablution, the second one is untied, if he prays, the third one is untied. This will make a person feel full of energy and light, but if he does not do this, his day will be sluggish and listless.*

## WHAT DOES HE WANT?

The devil, or *Shaitan*, seeks to destroy man from within, distorts his heart and takes him off the straight path. When a person forgets G-d completely and gives himself to himself by divinising his self, he has been overcome by the demons of his own selfishness.

Thus mankind becomes fragmented, corrupted and divided into those who are subject to Allah and those who are subject to their own demons, disbelief being the root of their destruction.

In addition, the demons turn religion into fundamentalism, exaggerating situations, prohibitions, making the faithful believe that they are soldiers of G-d, making them forget themselves, while judging, criticising and condemning those around them.

## FEAR

It is a strategy that *Shaitan* has to destroy the human being, he sows in his heart the fear towards G-d, and also towards himself, in this way the believer finds himself submerged between two powers that frighten him, forgetting that G-d is omnipotent and eternal in His love and goodness towards His creation.

## LOS VICIOS

Otra confusión que los demonios ponen en el intelecto del ser humano son los vicios, el alcohol, los juegos, los adivinos, las drogas, la adoración a las imágenes, el adulterio, especialmente porque esto lleva al ser humano a salirse de sí mismo, a dejar de reflexionar; lo anterior mencionado enfrasca a las personas en un mundo paralelo a la realidad, le evita la responsabilidad de enfrentarse al día a día. Es así como la persona se va extraviando de su misión de vida, dejándose olvidado hasta flotar en un limbo de apariencias del cual es difícil, pero no imposible retornar.

## LA BRUJERIA

Si bien es claro que el mal a través del uso de las plantas y hierbas es cierto, también es cierto que en diferentes culturas se cree en la existencia de demonios y seres bondadosos que existen en ellas, de esta manera el conocimiento mal enfocado de éstas provoca que ciertas personas puedan dañar a otras a través del conocimiento, este abuso de poder de la naturaleza es causado por el demonio interior e insta a que la persona se piense con el mismo poder y omnipotencia de Allah de conservar, crear y destruir.

## LA DESTRUCCIÓN

A diferencia de lo que otras religiones mencionan sobre las posesiones demoniacas, en el islam se comprenden como aquellas actitudes que se posesionan del ser humano expulsándolo de sí mismo, es decir, le hacen olvidar que al ser una creación de D/os tiene una chispa divina, es así que estos demonios impregnan en el ser humano, duda, miedo, confusión, tristeza, melancolía, ira, soberbia, egoísmo, avaricia y sobre todo ignorancia, porque de esta manera los demonios no serán responsables de las acciones del Hombre, así ante un juicio frente a D/os el único responsable será la persona que permitió que su corazón fuera infiltrado.

## VICES

Another confusion that the demons put in the intellect of the human being are vices, alcohol, games, fortune tellers, drugs, worship of images, adultery, especially because this leads the human being to get out of himself to stop reflecting, the aforementioned engrosses people in a world parallel to reality, avoids the responsibility of facing the day to day. This is how the person gets lost from his life mission, leaving himself forgotten until he floats in a limbo of appearances from which it is difficult but not impossible to return.

## WITCHCRAFT

While it is clear that evil through the use of plants and herbs is true, it is also true that in different cultures it is believed that there are demons and kind beings that exist in them, thus the misguided knowledge of these causes certain people to harm others through knowledge, this abuse of nature's power is caused by the inner demon that urges the person to think of himself as having the same power and omnipotence of Allah to preserve, create and destroy.

## DESTRUCTION

Unlike what other religions mention about demonic possessions, in Islam they are understood as those attitudes that take possession of the human being, expelling him from himself, that is, they make him forget that being a creation of God he has a divine spark, so these demons impregnate the human being, doubt, fear, confusion, sadness, melancholy, anger, arrogance, selfishness, greed and above all ignorance, because in this way the demons are not responsible for the actions of man, so in a trial before God the only one responsible will be the person who allowed his heart to be infiltrated.





## AL UASUASA

*Shaitán* o el demonio no se acerca al Hombre de frente, sino que susurra todo el tiempo, de ahí que susurro en árabe se diga **uasuasa**, porque de cierta manera así se escucha, este susurro está día y noche brincoteando alrededor del ser humano, y es escuchado por quien se olvida de repetir el nombre de D/os, de ahí que muchos sabios pronuncien la importancia del *tasbir* o rosario musulmán, el cual debe de ser llevado en todo momento, así mientras caminas pronuncias el nombre de Allah, y dejas de ver a tu alrededor, dejando de criticar, de señalar, cuando escuchas dejas de crear juicios porque siempre estás pensando y llevas en cada uno de tus sentidos el nombre de Allah.

## CONCLUSIÓN

Es importante comprender que los genios, los demonios y el *Shaitán* forman parte de la religión islámica, sin embargo, también es claro, que para las personas que no son allegadas al islam, y que apenas están teniendo un acercamiento puede ser difícil comprender esta creencia, sin embargo, es de reconocer que esta sabiduría se manifiesta no sólo en otras religiones sino en las propias culturas de los pueblos, especialmente latinoamericanos, en donde los chamanes expresan que existen demonios, seres malignos que habitan en toda la Creación teniendo como misión desde hacerle travesuras a los seres humanos hasta acabar con ellos a través de enfermedades mentales, psicológicas, emocionales y físicas.

Todo tiene un tiempo, especialmente la sabiduría que llega a través del conocimiento de la experiencia, nada que se force es benéfico ni entendible, es por ello, que estas páginas sólo son una pequeña puerta de las muchas que existen para escuchar fragmentos del misterio de la Creación.

## AL UASUASA

*Shaitan* or the devil does not approach man face to face but whispers all the time, hence whisper in arabic is called **uasuasa**, because in a way it is heard, this whisper is day and night prancing around the human being, and is heard by whoever forgets to repeat the name of God, Hence many sages pronounce the importance of the *tasbir* or Muslim rosary, which should be worn at all times, so that while walking you pronounce the name of Allah, and you stop looking around you, you stop criticising, you stop pointing, when you listen you stop creating judgements because you are always thinking and carrying in every one of your senses the name of Allah.

## CONCLUSION

It is important to understand that jinn, demons and the Shaitan are part of the Islamic religion, however, it is also clear that for people who are not close to Islam and who are just getting acquainted with it, it may be difficult to understand this belief, however, it is important to recognise that this wisdom manifests itself in the form of wisdom, However, it is important to recognise that this wisdom is manifested not only in other religions but also in the cultures of the people themselves, especially in Latin America, where the shamans express that there are demons, evil beings that inhabit all of creation, whose mission ranges from playing pranks on human beings to destroying them through mental, psychological, emotional and physical illnesses.

Everything has a time, especially the wisdom that comes through the knowledge of experience, nothing that is forced is beneficial or understandable, that is why these pages are only a small door of the many that exist to hear fragments of the mystery of Creation.

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فزح سكوت®

® مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فزح سكوت

ایا کہی

جعل اسماء ک التسعة و التسعين قوة أنفاسی

O God!

Make your ninety-nine names the strength of my breath

¡Oh Dios!

Haz de tus noventa y nueve nombres la fuerza de mi aliento

## INFLUENCIA DEL EL PASADO EN EL PRESENTE Y EL FUTURO

En el nombre de Allah, El Misericordioso, El Compasivo y que la paz y las bendiciones de Allah sean sobre el profeta Mohammed, su familia y compañeros. Amin.

El ser humano crea su propia historia a lo largo de su vida desde la primera infancia, cada experiencia influye positiva o negativamente en el interior con consecuencias observables que impactan decisivamente su presente y futuro.

Algunas de esas situaciones vividas afectan de manera importante el estado emocional, en ocasiones de manera inconsciente, y cuando va transcurriendo la vida puede que se pregunte lo siguiente: ¿Por qué me sucede esto? O, ¿Por qué volví a lo mismo? Y quizá se haga la siguiente afirmación: ¡Volví a repetir la misma situación!

La respuesta es: no ha sido consciente de sus experiencias vividas, y no se ha realizado un análisis introspectivo; por lo tanto, continua con el mismo patrón de conducta, como bien lo decía el psicoanalista Carl Jung, "Hasta que lo inconsciente no se haga consciente, el subconsciente seguirá dirigiendo tu vida y tú le llamarás destino"

La persona entonces, continúa viviendo con su niño interior herido y minimizado por los vaivenes de la vida, repitiendo las mismas dolorosas experiencias.

Para sanar las heridas emocionales de antaño, es importante analizar el presente, pero también el pasado, pues este influye de manera decisiva en el día a día; programando la mente, condicionándola y determinando su manera de ser. El pasado es el origen de los malestares.

En estos casos es importante realizar un proceso terapéutico y tomar en consideración los siguientes puntos para sanar: uno de ellos es conectar con las experiencias traumáticas vividas, ser consciente que ellas ya no son parte del presente, ser reflexivo y liberarse de los patrones tóxicos del pasado y por último; obtener conclusiones sobre la vida presente.

## INFLUENCE OF THE PAST ON THE PRESENT AND THE FUTURE

In the name of Allah, The Merciful, The Compassionate and may peace and blessings of Allah be upon the prophet Mohammed, his family and companions. Amin.

The human being creates his own history throughout his life from early childhood, each experience influences positively or negatively the inner self with observable consequences that decisively impact his present and future.

Some of these situations affect the emotional state in an important way, sometimes unconsciously, and as life goes by, one may ask oneself the following questions: Why is this happening to me? Or, Why did I go back to the same thing? And you may make the following statement: I have repeated the same situation again!

The answer is: you have not been aware of your lived experiences, and you have not carried out an introspective analysis; therefore, you continue with the same pattern of behaviour, as the psychoanalyst Carl Jung rightly said. "Until the unconscious becomes conscious, the subconscious will continue to direct your life and you will call it destiny".

The person then, continues to live with his inner child wounded and minimised by the ups and downs of life, repeating the same painful experiences.

To heal the emotional wounds of yesteryear, it is important to analyse the present, but also the past, because it has a decisive influence on the day to day; programming the mind, conditioning it and determining its way of being. The past is the origin of discomfort.

In these cases it is important to carry out a therapeutic process and to take into consideration the following points in order to heal: one of them is to connect with the traumatic experiences lived, to be aware that they are no longer part of the present, to be reflective and to free oneself from the toxic patterns of the past and finally, to draw conclusions about the present life.



Realizando este trabajo de conexión y comprensión, el futuro será más alentador, libre y auténtico, logrando tomar decisiones proyectando sin condicionamientos del pasado, lo que se desea y requiere para la vida.

Por otro lado, es importante no vivir en el pasado y recordarlo incesantemente pues no se podrá salir del estado mental trágico y espantoso. Una vez concluido el proceso terapéutico, dar vuelta a la hoja pues aquel que vive en el pasado es como el que trata de aserrar el aserrín.

Importante tener en cuenta lo siguiente: en este mundo todo marcha hacia adelante con el fin de prepararse para una nueva época, y también se debe hacer lo mismo consigo mismo.

Algo muy alentador y que disminuye la angustia es pensar en que se tiene el día de hoy y no esperar alcanzar la noche, sino vivir el presente pues este es todo lo que se tiene.

El ayer ya pasó con todo lo bueno y lo malo y el mañana aún no ha llegado. Vivir la vida como si fuera solo un día; con esta actitud se preserva de caer en obsesiones del pasado y sus lamentaciones y las esperanzas por el futuro. Busca el perdón de Dios, recuérdalo y prepara la partida final de este mundo viviendo el presente con felicidad y paz interior, agradecer el sustento y todas las bendiciones presentes como el cónyuge, los hijos, el trabajo y las pertenencias de esta vida. (Al-Qarni 2006).

Dios dice:

*Aférrate a lo que te he revelado y se de los agradecidos (Corán 7: 144)*

Entonces, el futuro llegará por sí solo.

En el Corán se menciona lo siguiente:

*La decisión de Allah pronto llegará el Día del Juicio; no pretendáis adelantarla*

By doing this work of connection and understanding, the future will be more encouraging, free and authentic, and you will be able to make decisions by projecting what you want and need for your life without the conditioning of the past.

On the other hand, it is important not to live in the past and to remember it incessantly, because it will not be possible to get out of the tragic and frightening state of mind.

Once the therapeutic process is over, turn over a new leaf, because the one who lives in the past is like the one who tries to saw the sawdust.

It is important to keep the following in mind: in this world everything is moving forward in order to prepare for a new era, and one must also do the same with oneself.

Something very encouraging and which reduces anxiety is to think about what you have today and not to wait for the night to come, but to live in the present, because this is all you have.

Yesterday is gone with all the good and the bad and tomorrow has not yet arrived. Live life as if it were only one day; with this attitude you are preserved from falling into obsessions of the past and its regrets and hopes for the future.

Seek God's forgiveness, remember Him and prepare for the final departure from this world by living the present with happiness and inner peace, be thankful for the sustenance and all the present blessings such as spouse, children, job and belongings of this life.(Al-Qarni 2006).

God says:

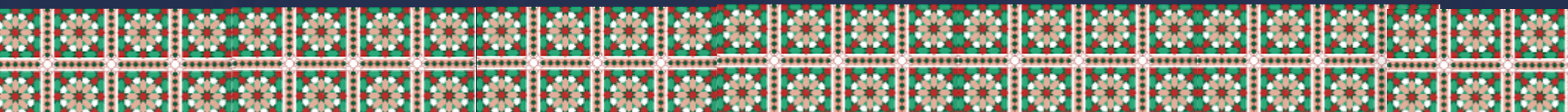
Hold fast to what I have revealed to you and be of the grateful

(Qur'an 7: 144).

Then, the future will come by itself.

In the Qur'an it is mentioned as follows:

*Allah's decision will soon come on the Day of Judgment; do not seek to bring it forward.*



No debe existir preocupación por lo que aún no sucede, ya que el futuro aún no existe y se ignora si se estará en este.

En el Islam no está bien vista la preocupación por el futuro ya que lleva al desasosiego. Un buen creyente evita caer en esto.

Muchas personas le temen a sufrir pobreza, hambre, enfermedad, etc. y esa manera de pensar está inspirada en el Shaytán, por eso debe evitarse.

Se menciona en el Corán:

*Satanás atemoriza con la pobreza y ordena la incredulidad; y Allah promete Su perdón y Su generosidad (Corán 2:268)*

Entonces no perder la esperanza y tener cuidado de apegarse demasiado a las perspectivas de este mundo.

Allah *subhana wata'la* de facilidad a todos los asuntos mundanales y religiosos. Amin.

**Mtra. Margarita Aguirre Macías.**

#### **Bibliografía:**

Al-Qarni Abdullah, NADA TE TURBE, Primera edición España, 2006.

García, Isa, El Corán, Traducción comentada, Cairo, febrero 2016.

There should be no concern for what has not yet happened, as the future does not yet exist and it is not known whether one will be in the future.

In Islam, worrying about the future is frowned upon as it leads to uneasiness. A good believer avoids this.

Many people fear poverty, hunger, sickness, etc. and this way of thinking is inspired by the Shaytan, so it should be avoided.

It is mentioned in the Qur'an:

Satan frightens with poverty and commands disbelief; and Allah promises His forgiveness and His bounty (Qur'an 2:268).

So do not lose hope and beware of becoming too attached to the prospects of this world.

Allah *subhana wata'la* of ease to all worldly and religious affairs. Amin.

**Margarita Aguirre Macias.**

#### **Bibliography:**

Al-Qarni Abdullah, NADA TE TURBE, First edition Spain, 2006.

García, Isa, The Qur'an, Annotated Translation, Cairo, February 2016.



الله

كن كلمتك الصوت الذي تحرني من كل ش

D/os

Sea tu palabra, la voz que me libre de todo mal

Allah

Be your word, the voice that frees me from all evil

Barakah®

La primera revista musulmana en  
México  
para fomentar el diálogo  
interreligioso, científico y con él  
no creyente

Te invita a escribirlos y  
expresarnos tus dudas, temas de  
interés, opinión y a colaborar.

[revistabarakah@gmail.com](mailto:revistabarakah@gmail.com)

Barakah®

The first Muslim magazine in Mexico  
to promote interreligious, scientific and  
non-believer dialogue.

It invites you to write to us and express your  
doubts, topics of interest, opinions and to  
collaborate.

[revistabarakah@gmail.com](mailto:revistabarakah@gmail.com)







The first Muslim magazine in Mexico

To promote interreligious, scientific and non-believer dialogue®.

All rights belong to

Martha Leticia Martínez de León... *فرح سكوت*® *Silencio*

®مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سكوت

and each article to its contributors

La primera revista musulmana en México

Para fomentar el diálogo interreligioso, científico

y con el no creyente®

Todos los derechos pertenecen a

Martha Leticia Martínez de León... *فرح سكوت*® *Silencio*

®مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سكوت

y cada artículo a sus colaboradores



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

### 113. SURA

#### EL RAYAR DEL ALBA

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

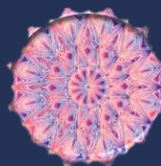
Di: Me refugio en el Señor del rayar del alba.

Del mal de lo que ha creado.

Del mal de la noche cuando se hace oscura.

Y del mal de las que soplan en los nudos.

Y del mal del envidioso cuando envidia.



### 113. SURA

#### THE DAWN

In the name of Allah, the Merciful, the Compassionate.

Say: I take refuge in the Lord of the Dawning of the Dawn.

From the evil of what He has created.

From the evil of the night when it becomes dark.

And from the evil of those who blow in knots.

And from the evil of the envious when he envies.